



DECIZIE

nr. _____

din _____

Despre aprobarea Acordului de grant privind
finanțarea lucrărilor de reconstrucție
a scărilor din granit din Parcul „Valea Morilor”

Având în vedere nota informativă a Preturii sectorului Centru nr. 32/03-14 din 17.01.2018, în temeiul art. 6 alin. (3) lit. b), lit. h) din Legea nr. 136 din 17.06.2016 „Privind statutul municipiului Chișinău” și art. 14 alin. (2) lit. b), lit. j), lit. k), lit. n) din Legea nr. 436-XVI din 28.12.2006 „Privind administrația publică locală”, Consiliul municipal Chișinău DECIDE:

1. Se aprobă Acordul de grant privind finanțarea lucrărilor de reconstrucție a scărilor din granit din Parcul „Valea Morilor” dintre Primăria sectorului 1 al municipiului București și Primăria municipiului Chișinău, conform anexei.
2. Se împuternicește primarul general interimar al municipiului Chișinău, dna Silvia Radu, și pretorul sectorului Centru, dl Pavel Rusu, cu dreptul de a semna Acordul de grant dintre Primăria sectorului 1 al municipiului București și Primăria municipiului Chișinău.
3. Se numește beneficiar al lucrărilor de reconstrucție a scărilor din granit din Parcul „Valea Morilor” din contul grantului Î.M. „Direcția construcții capitale” a Primăriei municipiului Chișinău în scopul coordonării și supravegherii implementării proiectului.
4. Primăria municipiului Chișinău își asumă cheltuielile în proporție de 5% din valoarea proiectului care constituie 945825,53 lei MD la care se adaugă cheltuieli de proiectare, asistență tehnică, lucrări de efectuarea expertizei a documentației, și supravegherea tehnică.
5. Direcția generală finanțe va asigura deschiderea unui cont în valută la una din băncile comerciale din Republica Moldova, unde va fi transferată suma acordată.
6. Primarul general interimar al municipiului Chișinău, dna Silvia Radu, va asigura controlul executării prevederilor prezentei decizii.

PREȘEDINTE DE ȘEDINȚĂ

SECRETAR INTERIMAR AL CONSILIULUI

Adrian TALMACI

ACORD-CADRU DE FINANȚARE

Încheiat între:

1. Primăria municipiului Chișinău - Pretura Centru, bulevardul Ștefan cel Mare și Sfânt nr. 83, municipiul Chișinău, Republica Moldova, MD -2012; tel: (022) 227-236, 222-380; e-mail: primaria@pmc.md, cod de înregistrare fiscală 1007601009484, în calitate de beneficiar pentru proiectul „Reconstrucția lacului de acumulare-Valea Morilor - tranșa IV”, reprezentată prin în persoana - Primarul general interimar, doamna Silvia Radu, în persoana Pretorul Sectorului Centru, domnul Pavel Rusu, pe de o parte,

și
2. Sectorul 1 al municipiului București, Strada Banu Manta nr.9, cod de înregistrare fiscală 4505359, în calitate de finanțator pentru proiectul „Reconstrucția lacului de acumulare-Valea Morilor- tranșa IV”, reprezentat legal de domnul Daniel Tudorache, având funcția de Primar.

În baza Înțelegerii de cooperare încheiată între **Sectorul 1 al Municipiului București – România** și **Sectorul Centru al Municipiului Chișinău**, aprobată prin Hotărârea de Consiliu Local al Sectorului 1 nr. 119 din data de 28.04.2017, și aprobată de Consiliul municipal Chișinău prin decizia nr. 7/6 din 26.07.2017 potrivit prevederilor legale, în vigoare, din Republica Moldova, părțile au convenit la încheierea prezentului acord de finanțare, pentru proiectul „Reconstrucția lacului de acumulare-Valea Morilor”- tranșa IV, respectiv Finanțarea reconstrucției „Scării de granit”, din municipiul Chișinău.

ARTICOLUL 1

Obiectul acordului de finanțare

1.1. Implementarea proiectului *“Finanțarea reconstrucției „Scării de granit”, din municipiul Chișinău – Republica Moldova, parte a proiectului „Reconstrucția lacului de acumulare-Valea Morilor”- tranșa IV”*.

1.2. Pentru reconstrucția Scării de granit urmează a fi efectuate următoarele tipuri de lucrări:

- lucrări de demolare a pereților de sprijin, fundațiilor și scărilor de granit;
- lucrări de construcție a scărilor de granit;
- alimentarea cu energie electrică și iluminarea scărilor de granit;
- sistematizarea verticală și amenajarea teritoriului adiacent scărilor;
- defrișarea copacilor;
- rețele exterioare de apeduct magistrale.

ARTICOLUL 2

Durata acordului de finanțare

2.1. Durata acordului de finanțare este de 14 luni conform graficului de execuție prezentat de beneficiar. Lucrările vor fi executate în perioada februarie 2018 –martie 2019.

ARTICOLUL 3

Valoarea proiectului

3.1. Valoarea totală a proiectului „Reconstrucția lacului de acumulare -Valea Morilor” care face obiectul finanțării este 54.444.090,65 lei MD, inclusiv TVA echivalentul a 12.260.809,21 lei, inclusiv TVA, echivalentul a 2.641.504,92 EURO, inclusiv TVA.

3.2. Valoarea aferentă finanțării lucrărilor de reconstrucție a „Scării de granit” din municipiul Chișinău – Republica Moldova, parte a proiectului „Reconstrucția lacului de acumulare - Valea Morilor” este de **18.970.853,64 lei MD, inclusiv TVA** echivalentul a **4.272.236,24 lei, inclusiv TVA** la cursul BNR 1 leu=0,2252 lei MD din data 28.11.2017, respectiv **920.423,18 EURO, inclusiv TVA** la cursul BNR 1 EURO = 4,6416 lei din data 28.11.2017.

3.3. Data cursului valutar este data înregistrării Cererii de finanțare – la Sectorul 1 al Municipiului București – 28.11.2017. Cursul BNR din data 28.11.2017, 1 leu = 0,2252 lei MD, 1 EURO = 4,6416 lei.

ARTICOLUL 4

Responsabilitățile părților

4.1. Responsabilitățile beneficiarului sunt următoarele:

- 4.1.1. să respecte Înțelegerea de cooperare;
- 4.1.2. să respecte destinația sumelor acordate în baza acordului de finanțare;
- 4.1.3. să utilizeze suma alocată de către finanțator exclusiv pentru implementarea proiectului, care face obiectul prezentului acord de finanțare;
- 4.1.4. să permită accesul reprezentanților finanțatorului la obiectivele și activitățile convenite prin acord;
- 4.1.5. să prezinte finanțatorului un raport de justificare a cheltuielilor aferente proiectului și de realizare a activităților cuprinse în prezentul acord de finanțare;
- 4.1.6. să întreprindă toate activitățile necesare realizării obiectivelor stabilite de comun acord;
- 4.1.7. să restituie finanțatorului toate sumele alocate de acesta în vederea implementării proiectului ce face obiectul prezentului acord de finanțare, care au fost cheltuite cu altă destinație decât cea convenită de comun acord;
- 4.1.8. să depună cerere de plata (conform anexei nr. 2) însoțită de documente justificative;
- 4.1.9. să asigure promovarea acestei finanțări prin amplasarea unor plăci de granit informative de dimensiuni minime de 1 metru pătrat cu textul: „ *Proiect finanțat de Primăria Sectorului 1 al Municipiului București și implementat de Primăria Municipiului Chișinău – Pretura Centru în cadrul parteneriatului dintre cele două Primării*”. Pe panou vor apărea siglele celor două instituții și anul realizării investiției. Plăcile se vor amplasa în zona de acces a scării de granit, atât în partea inferioară cât și, în cea superioară;
- 4.1.10. să organizeze o conferință de presă pentru mediatizarea acordului de finanțare încheiat cu Sectorul 1 al municipiului București precum și, o campanie de informare într-un cotidian național.
- 4.1.11. beneficiarul este direct răspunzător de urmărirea calității lucrărilor executate de respectarea proiectelor tehnice și a autorizațiilor de construire aferente. Beneficiarul are obligația să verifice și să aprobe situațiile de lucrări și de plată cu specialiști autorizați (proiectant, diriginte de șantier, inginer de specialitate, după caz) în conformitate cu legislația din Republica Moldova.
- 4.1.12. beneficiarul este direct răspunzător de obținerea tuturor autorizațiilor și avizelor de specialitate.

4.2. Responsabilitățile finanțatorului sunt următoarele:

- 4.2.1. să respecte Înțelegerea de cooperare;
- 4.2.2. să își prevadă în buget sumele necesare finanțării proiectelor/activităților prevăzute în acordul de finanțare;
- 4.2.3. să întreprindă toate activitățile necesare realizării obiectivelor stabilite de comun acord;
- 4.2.4. să respecte termenele de derulare a proiectului și decontarea cheltuielilor.

ARTICOLUL 5

Prevederi privind cererile de plată, plățile și termenele de plată

5.1. Fondurile propuse spre alocare vor fi prevăzute în bugetul pentru anul 2018, suma aprobată de Consiliul Local al Sectorului 1 al municipiului București, la titlul VII "Alte transferuri" 55.02.04 "Alte transferuri în străinătate".

5.1.1. Pentru plata cheltuielilor aferente proiectului "Finanțarea reconstrucției „Scării de granit” din municipiul Chișinău – Republica Moldova, parte a proiectului „Reconstrucția lacului de acumulare-Valea Morilor”- transa IV”, Sectorul Centru al municipiului Chișinău întocmește cereri de plată în conformitate cu anexa nr. 2 la ordinul nr. 1120/2014 pentru aprobarea procedurilor de finanțare prevăzute la art. 31` din Legea nr. 273/2006 privind finanțele publice locale.

5.1.2. Sectorul 1 al Municipiului București va efectua plăți în conturile indicate de Sectorul Centru al municipiului Chișinău în baza cererilor de plată intermediare sau finale,

5.1.3 Plățile se vor efectua la cursul de schimb al BNR la data plății în termen de 30 de zile de la primirea cererilor de plată însoțite de documentele justificative,

5.1.4 Plățile pentru finanțarea proiectului vor fi făcute de către finanțator în baza documentelor justificative:

- facturi marcate "conform cu originalul",
- situații de lucrări vizate și aprobate de factorii responsabili în conformitate cu legislația Republicii Moldova.

5.1.5 Pentru lucrările executate, în cererea de finanțare, sumele vor fi solicitate în euro și vor fi înregistrate în contabilitate în lei MD la cursul de schimb din data operațiunii. La momentul plății, beneficiarul, va înregistra în contabilitate plata la cursul valutar din data plății. Diferențele de curs valutar care apar pe parcursul decontării vor fi recunoscute în contul de cheltuieli din diferențe de curs valutar.

ARTICOLUL 6

Prevederi privind transmiterea Raportului de justificare a cheltuielilor

6.1. În termen de 10 zile de la finalizarea tuturor acțiunilor din proiect, Sectorul Centru al municipiului Chișinău transmite Sectorului 1 al municipiului București un raport de justificare a cheltuielilor aferente proiectului și de realizare a activităților cuprinse în acordul de finanțare.

6.2. Pentru că proiectul se derulează pe durata mai multor ani, până la 30 noiembrie anul 2019, Sectorul Centru al municipiului Chișinău va transmite Sectorului 1 al municipiului București un raport intermediar de progres privind cheltuielile și lucrările realizate în anul financiar respectiv.

6.3. Raportul de justificare a cheltuielilor aferente proiectului și de realizare a activităților cuprinse în acordul de finanțare vor cuprinde și descrierea activităților pentru implementarea proiectului și detalierea pe capitole a cheltuielilor aferente proiectului și se va prezenta Consiliului Local al Sectorului 1 al Municipiului București în termen de 30 de zile de la primire.

ARTICOLUL 7

Soluționarea diferendelor

7.1. Legea aplicabilă prezentului acord de finanțare este legea română.

7.2. Orice diferend apărut în legătură cu interpretarea și aplicarea prezentului acord de finanțare se va soluționa, amiabil, de către părți, pe calea negocierilor directe și a consultărilor diplomatice.

ARTICOLUL 8

Prevederi finale

8.1. Dacă pe durata implementării proiectului care face obiectul acestui acord de finanțare se constată, pe baza unui raport de audit realizat de auditori independenți sau solicitat de finanțatorul din România, că autoritatea competentă din Republica Moldova a cheltuit sume cu altă destinație decât cea convenită de comun acord în vederea implementării proiectului, finanțatorul va recupera aceste sume, putând cere diminuarea finanțării până la concurența sumei neeligibile.

8.2. Ordonatorul principal de credite din Sectorul Centru al municipiului Chișinău, răspunde de modul de utilizare, în conformitate cu dispozițiile legale și cu acordul de finanțare, a sumelor alocate de Sectorul 1 al municipiului București, inclusiv în cadrul prejudiciilor materiale sau morale de orice natură, produse ca urmare a acordului de finanțare.

8.3. Prezentul Acord de finanțare se poate modifica prin act adițional, prin acordul părților.

8.4. Prezentul Acord de finanțare intră în vigoare după aprobarea acestuia de către autoritatea competentă a Sectorului Centru al municipiului Chișinău, potrivit prevederilor legale în vigoare din Republica Moldova și a autorității deliberative a Sectorului 1 al municipiului București.

**SECTORUL 1 AL MUNICIPIULUI
BUCUREȘTI**

**PRIMĂRIA MUNICIPIULUI
CHIȘINĂU,**

**SECTORUL CENTRU AL
MUNICIPIULUI CHIȘINĂU**

PRIMAR

PRIMAR GENERAL INTERIMAR

DANIEL TUDORACHE

SILVIA RADU

PRETOR

PAVEL RUSU

SECRETAR INTERIMAR AL CONSILIULUI

Adrian TALMACI



REPUBLICA MOLDOVA
PRIMARUL GENERAL AL MUNICIPIULUI CHIȘINĂU
PRETURA SECTORULUI CENTRU



str. Bulgară, 43, municipiul Chișinău, Republica Moldova, MD-2001;
tel.: 271-513, fax: 272-059; www.chisinaucentru.md, e-mail: pretura@chisinaucentru.md

03001572

17.01.2018. nr. 32/03-14

la nr. _____ din _____

NOTĂ INFORMATIVĂ

la proiectul deciziei Consiliului municipal Chișinău “Cu privire la acceptarea finanțării pentru lucrările de reconstrucție a scărilor din granit din parcul Valea Morilor”

Având în vedere relațiile stabilite între sectorul Centru al municipiului Chișinău și sectorul 1 al municipiului București, legături orientate spre fortificarea capacităților de dezvoltare a proiectelor comune în diverse domenii ale sectorului public, în conformitate cu Decizia CMC nr. 7/6 din 26.07.2017 „Cu privire la aprobarea Înțelegerii de cooperare între Sectorul Centru al municipiului Chișinău, Republica Moldova și Sectorul 1 al municipiului București, România”, se propune acceptarea finanțării pentru lucrările de reconstrucție a scărilor din granit din parcul Valea Morilor.

Înțelegerea prevede schimb de experiență, dezvoltarea unor proiecte și programe comune privind conservarea și promovarea patrimoniului cultural și istoric, atragerea fondurilor europene, dezvoltarea turismului și alte domenii de interes comun.

Din momentul semnării Înțelegerii de cooperare între Sectorul Centru al municipiului Chișinău, Republica Moldova și Sectorul 1 al municipiului București, România, relațiile au devenit mai intense prin intermediul vizitelor de lucru, precum și participarea reprezentanților Consiliului local al Sectorului 1, municipiul București la evenimentele organizate cu ocazia Hramului orașului Chișinăului.

Întru implementarea proiectului “*Finanțarea reconstrucției „Scării de granit”, din Municipiul Chișinău – Republica Moldova, parte a proiectului „Reconstrucția lacului de acumulare-Valea Morilor”- tranșa IV*”, la data de 23.11.2017, Pretura sectorului Centru prin intermediul Primăriei municipiului Chișinău a expediat către Consiliul local al Sectorului 1 cererea de finanțare a proiectului menționat.

La data de 18 decembrie 2017 Consiliul local al Sectorului 1, municipiul București a adoptat Hotărârea nr. 417 privind aprobarea finanțării lucrărilor de reconstrucție a „Scării de granit” .

Reieșind din cele expuse mai sus, Pretura sectorului Centru propune spre examinare și aprobare proiectul deciziei cu privire la acceptarea finanțării pentru lucrările de reconstrucție a scărilor din granit din parcul Valea Morilor”, precum și asumarea cheltuielilor în proporție de 5% din valoarea proiectului care constituie 945825,53 lei MD la care se adaugă cheltuieli de proiectare, asistență tehnică, lucrări de efectuarea expertizei a documentației, și supravegherea tehnică.

Pretor



Pavel RUSU



REPUBLICA MOLDOVA
CONSILIUL MUNICIPAL CHIȘINĂU
PRIMARUL GENERAL AL MUNICIPIULUI CHIȘINĂU
DIRECȚIA GENERALĂ FINANȚE



bd. Ștefan cel Mare și Sfânt, 83, municipiul Chișinău, Republica Moldova, MD-2012;
tel.: (022) 226-974, fax: (022) 222-803, e-mail: dirfinante@pmc.md

02336187

28.01.2018 nr. 44/05/1-3/4
la nr. _____ din _____

Aviz

la proiectul de decizie a Consiliului municipal Chișinău „Despre aprobarea Acordului de grant privind finanțarea lucrărilor de reconstrucție a scărilor din granit din parcul „Valea Morilor”

Direcția generală finanțe a examinat proiectul de decizie nominalizat și are următoarele propuneri și obiecții.

Având în vedere faptul că Acordul-cadru de finanțare se semnează de către pretorul sectorului Centru, în calitate de beneficiar al proiectului „Reconstrucția lacului de acumulare –Valea Morilor - tranșa IV” urmează a fi operate următoarele modificări:

În pct. 3 al proiectului de decizie cuvintele „implementării proiectului” se substituie cu cuvintele „executării lucrărilor”;

În pct. 4 sintagma „la care ce adaugă cheltuieli” se substituie cu sintagma și cheltuielile”;

în pct. 5 al proiectului de decizie cuvintele „Direcția generală finanțe” se substituie cu cuvintele „Pretura sectorului Centru”.

Totodată, având în vedere faptul, că alocațiile pentru obiectivul „Reconstrucția lacului de acumulare –Valea Morilor - tranșa IV”, inclusiv reconstrucția scării de granit sunt aprobate Î.M.„Direcția construcții capitale” (anexa nr. 13.1 la decizia CMC nr. 15/1 din 22.12.2017), considerăm că este necesar ca proiectul de decizie să fie avizat de către Î.M.„Direcția construcții capitale” pentru a avea claritate dacă toate cheltuielile prevăzute în pct. 4 al proiectului de decizie se încadrează în limita mijloacelor aprobate în buget.

Șef interimar al Direcției

Zinaida Jaloba